

پنجشنبه - ۱۲ شباط ۱۳۲۴

محرط

MOUHIT
Illustration Hebdomadaire

معاونین تحریری :
ملکتسزک وجودلرله افتخار ایندیکی مشاعیر
عمر وشدن مرکبدر

شرائط اشترا :

ولایاتده سنه لکی ۱۲۰، آلتی آیللی ۶۰
غروشددر. ممالک اجنبیه ایچون سنه لک ۲۶،
آلتی آیللی ۱۴ فرانق درو.

Directeur et rédacteur en chef:
FAIK SABRI BEY

Bureaux: Rue Eski Zaptiâ, près
la nouvelle poste No. 2
CONSTANTINOPLE

Prix: 2 Piastres

مدیر و سر تحریری :

فائو صبری

اداره خانه سی :

یکی پوسته خانه آرقه سنده اسکی شیطیه سوقاغنده
۲ نومردلی دائرة مخصوصه در :

شرائط اشترا :

درسمادنده سنه لکی ۱۰۸، آلتی آیللی
۵۴ غروشددر

آبونه بدلی بوجه پیشین استیفا اولتور

نسخه سی : ۲ غروش

نومرو : ۱۶ هر هفته پنجشنبه کونلری نشر اولتور سیاسی، ادبی، علمی، فلسفی رسمی غزته در جلد : ۱



بحریه فریقاندن وودس پاشا
Wods Pacha



بحریه سزک اصلاحنه مأمور ایدیان
سیر غامبل
Sir Gamble, désigné pour
reconstituer la flotte turque



خاصه بحرنجی اردو قوماندانی مختار پاشا
Mouhtar Pacha

شیشلیده فقیرخانه



شیشلیده فقیرخانه : قوردورلدو
L'asile de nuit à Chichli : dans les corridors

شیشلیده فقیرخانه — شهبه یوقدر که ایچیمزده بر چوق کیمسلر استانبولده ، بلا تفریق جنس ومذهب علیل ومرض کیمسلری حمایه وقبول ایدن بر فقیرخانه بولندیقنی ییلمازلر؛ اختیارلری، علیللری دوچار سفالت اولدن وقایه ومخافه ایتمک اوزره تأسیس ایدلش اولان یو مؤسسۀ خیریه قبول ایدلک ایچون فقیر واختیار اولق ، اک اشاغی التش یاشنی تجاوز ایتمش بولنقی کافدر .

ایچنده امرار ایتمکده درلر.

هر بری بر قیش اقشامی
صوغوق و آجلقدن اوله جک
ایکن بو فقیرخانه نک حمایت
و صحایته التجا ایتمش اولان بو
فقیر اختیارلر شمدی راحت
وسکون ایچنده یشایورلر .
ایکی یوز کشی بی بسلمک آز
مصرف ایله وجوده کله میه .
جککنه نظر آ بو قدر کشی نک

اعاشه سنی درعهده ایدن بو
مؤسسۀ صاحب لرینک زنکین
اولدقلری نطنه دوشه جک
اولورسه کنز آلدانیرسکز . فی الحقیقه صباحلری
سودلی قهوه لری اولکله یین واقشام مکمل یملکری
حاضرلاران و ایچلرنده خسته اولانلر ایچون
دها خصوصی اهتمامره لزوم کوسترن مصارف
اهمیتسر بر یگون تشکیل ایجاز . حالبوکه بو
مؤسسۀ خیریه بی اداره ایدنلر بر طاقم راهبرلر
در که بونلر حمایه ایستدکری فقیرلردن ده

افسانۀ درویش

بو بر حکایه در ، که زوالی بر درویشک
اسفارد و رادورنی سولر . بونی بکا نقل ایتمشدری ؛
افسانه دن منظومه یایمق خاطرمه کلدی . بو کی
منظومه لر زده . بلکه بش دانه یوقدر ؛ فقط ،
بیلیورم ، او عددی اکمال ایده جک کردن بری ده
« افسانۀ درویش » اوله بیلیری ؟

۳۲۳ اول
ادره ، خاص فرون

ضعیف آئنده عصای ، او همره سفری ،
یالین آلیق ودریده عیای بیرکی ؛
بر احتیاج سفرله بو سائل سیاح
قوشاره قوشاردی ، همیشه ، بلاد وامصاره ...
قوشار ، قوشارده عراقک لیلال حارنده
کومردی عبرتی ، کونلرجه ، صحن تارنده .
أوت ، عراق و عازک حوالی دشتی
مسیر مشینه هر کون سرردی بر قیفا ؛
وصوکره ، باشقه بر ارضک ، زمین ایراک
وصوکره ، تیت وهندک ، وصوکره افناک
بوتون وقورومسلل خیال وحشیی
درین لیالی تنوع ایدنلر نچومله
زوالی آدی کونلرجه قوشوروردی . یه
بو ایشته ، بویه مؤید ، تکرر آیلردی .



شیشلیده فقیرخانه : یاتاقخاها ...
L'asile de nuit à Chichli : les dortoirs

بوتون او بلده لک لهجه قبولندن
نصیب عمری بر حصۀ حقارتدی ؛
بو بر نفوذ خیانتله قلب زارنده
جریمه لر قاناتیر ؛ بویه ، دانا ازیلن
وقار ققرنی تسیم ایده ردی . ایشته بوکا
تحمیل ایلمه مرک زوالی درویشی
— ملال حالی تودیع ایچون سکوتنه —
آناردی قیرلرک آفاق بی نیایته ...

فقیر و اونلردن دها محتاج معاونتدر . بو بیجا -
ره لری انجیق اعانه ایله بسلورلر ، مؤسسۀ نک
مصارفی انجیق اعانه ایله قایه بیلورلر .



شیشلیده فقیرخانه : عیاره اختیار
L'asile de nuit à Chichli, ces pauvres vieillards ...

یو فقیرخانه فری کوبنده بوموتی قاربشده
سنگ ارقه سنده اولوب عرصه سی پادشاه طرفندن
احسان ایدلش و بناسی ارباب حیت طرفندن
اعانه ایله وجوده کتیرلشدرد . اوروباده بیکلر جه سی
بولسان ومع التأسف ملکتمزده عددلری پک
محدود اولان بو مؤسسۀ شمدی ایکی یوزی
متجاوز اختیار آخر عمرلری سکون و راحت